

Tạp chí thông tin đời sống KOMAKI

11
2025

- P1** ● Thời gian mở cửa của Tòa thị chính sẽ thay đổi
 - Hướng dẫn về trang chủ tiếng nước ngoài của Sở cảnh sát tỉnh Aichi
 - (KIA) Trước khi vào tiểu học, bạn có cho bé đi học tiếng Nhật ở “lớp tiền tiểu học” không?
- P2** ● Lịch khám sức khỏe mẹ con, v.v.
- P3** ● Thông báo về kiểm tra sức khỏe người trưởng thành

- P4** ● Hạn nộp tiền thuế tiếp theo là ngày 1 tháng 12 (thứ Hai)
 - Về việc khấu trừ thu nhập của phí bảo hiểm lương hưu quốc dân
- P5** ● Năm tài chính 2026 Đăng ký tham gia câu lạc bộ thiếu nhi
 - (KIA) Nhóm trải nghiệm tiếng Nhật “NAKAMA”
- P6** ● Dự án kỷ niệm tròn 70 năm thành lập thành phố Komaki 2025 – Một Komaki đầy sức sống

Thời gian mở cửa của Tòa thị chính sẽ thay đổi từ ngày 4 tháng 11 (thứ Ba)

Trước khi thay đổi: 8:30 ~ 17:15 → Sau khi thay đổi: 9:00 ~ 16:00

Hướng dẫn về trang chủ tiếng nước ngoài của Sở cảnh sát tỉnh Aichi



Nếu quét mã vạch hai chiều ở bên phải bằng điện thoại thông minh, v.v., bạn sẽ có thể xem thông tin bằng tiếng Việt, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Trung, tiếng Anh, v.v.. Sau khi mở trang, bạn có thể tìm thấy nhiều thông tin khác nhau, từ các vụ phạm pháp liên quan đến tiền bạc như lừa đảo việc làm thêm hay lừa đảo ngân hàng, đến các thông tin về tai nạn giao thông, cách ứng phó khi có động đất và thiên tai.

*Một số ngôn ngữ đang được cập nhật nên có ít thông tin.

Vì trang web có nhiều thông tin hữu ích cho cuộc sống hàng ngày, nên nếu có bất kỳ lo lắng nào, hãy thử xem qua nhé. Ngoài ra, hãy chia sẻ cho gia đình và bạn bè của bạn nữa nhé. Nếu bạn muốn nghe các buổi nói chuyện hoặc bài giảng về phòng tránh tai nạn giao thông, xin vui lòng liên lạc đến Sở cảnh sát Komaki.



Tiếng Nhật dễ hiểu



Tiếng Bồ Đào Nha



Tiếng Tây Ban Nha



Tiếng Anh



Tiếng Trung



Tiếng Việt



Tiếng Tagalog



Tiếng Indonesia



Tiếng Hàn Quốc



Tiếng Nepal



Tiếng Urdu



Tiếng Sinhala



Tiếng Nga

Nơi liên hệ Sở cảnh sát Komaki TEL.0568-72-0110 (Thời gian tiếp nhận: Ngày thường từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều)



Trước khi vào tiểu học, bạn có cho bé đi học tiếng Nhật ở “lớp tiền tiểu học” không?

Trước khi vào tiểu học ở Komaki, trẻ em sẽ học tiếng Nhật và các điều về trường tiểu học ở “lớp tiền tiểu học”.

① Đọc, viết Hiragana. ② Đọc số. ③ Học về các quy định của trường học.

Ngày tháng Các thứ Bảy từ ngày 22 tháng 11 năm 2025 ~ ngày 14 tháng 3 năm 2026 Tổng là 14 buổi

*Ngày 20 tháng 12, ngày 27 tháng 12, ngày 3 tháng 1 là ngày nghỉ. Thời gian học là ①13:00 ~ 14:00 hoặc ②14:30 ~ 15:30.

Hội trường Phòng Chessroom tầng 4 Nhà văn hóa công cộng **Số người quy định** Không có

Đối tượng Trẻ em gốc nước ngoài sẽ đi học ở trường tiểu học ở thành phố Komaki từ tháng 4 năm 2026

Chi phí 0 yên **Thời hạn đăng ký** Cho đến ngày 8 tháng 11 (thứ Bảy) **Đăng ký** Vui lòng đến trực tiếp Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Komaki (KIA)



Nơi liên hệ Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396
E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp Tầng 4 Nhà văn hóa công cộng thành phố Komaki, 2-107, Komaki, Komaki-shi
*9:00 ~ 17:00 (Nghỉ vào thời gian từ 12:00 ~ 13:00, Chủ Nhật, thứ Hai và ngày lễ)

Lịch khám sức khỏe mẹ con, v.v...

Phân loại	Ngày tháng	Địa điểm	Thời gian tiếp nhận	Đối tượng, nội dung, đăng ký, v.v...
Khám sức khỏe cho trẻ 4 tháng tuổi - Khám sức khỏe nha khoa dành cho mẹ	Ngày 4 tháng 11 (Thứ Ba)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:05 ~ 13:55	Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 30 tháng 6 năm 2025
	Ngày 11 tháng 11 (Thứ Ba)			Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 10 tháng 7 năm 2025
	Ngày 18 tháng 11 (Thứ Ba)			Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 7 năm 2025
Khám sức khỏe cho trẻ 1 tuổi 6 tháng	Ngày 7 tháng 11 (Thứ Sáu)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:05 ~ 14:15	Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 10 tháng 5 năm 2024
	Ngày 14 tháng 11 (Thứ Sáu)			Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 5 năm 2024
	Ngày 21 tháng 11 (Thứ Sáu)			Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 31 tháng 5 năm 2024
Khám sức khỏe nha khoa cho trẻ 2 tuổi 3 tháng	Ngày 6 tháng 11 (Thứ Năm)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	9:00 ~ 10:10	Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 15 tháng 8 năm 2023
	Ngày 13 tháng 11 (Thứ Năm)			Trẻ sinh từ ngày 16 ~ ngày 31 tháng 8 năm 2023
Khám sức khỏe cho trẻ 3 tuổi	Ngày 5 tháng 11 (Thứ Tư)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:05 ~ 14:15	Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 10 tháng 11 năm 2022
	Ngày 12 tháng 11 (Thứ Tư)			Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 11 năm 2022
	Ngày 26 tháng 11 (Thứ Tư)			Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 30 tháng 11 năm 2022
Khám sức khỏe cho trẻ 5 tuổi	Ngày 6 tháng 11 (Thứ Năm)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	13:00 ~ 14:15	Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 10 năm 2020
	Ngày 13 tháng 11 (Thứ Năm)			Trẻ sinh từ ngày 21 ~ ngày 31 tháng 10 năm 2020
	Ngày 20 tháng 11 (Thứ Năm)			Trẻ sinh từ ngày 1 ~ ngày 10 tháng 11 năm 2020
	Ngày 27 tháng 11 (Thứ Năm)			Trẻ sinh từ ngày 11 ~ ngày 20 tháng 11 năm 2020

*Những người thuộc diện khám sẽ được gửi thư trước, nên xin vui lòng kiểm tra thư để biết chi tiết thời gian tiếp nhận.

*Vui lòng đến và đừng quên mang theo sổ tay sức khỏe mẹ và bé (mẹ con) cùng khăn tắm.

*Các bạn nhất định hãy đi khám sức khỏe nhé. Nếu bạn không sắp xếp được theo lịch, thì xin vui lòng trao đổi với Trung tâm chăm sóc sức khỏe.

Lớp học ăn dặm (Lớp học ăn dặm thời kỳ đầu)	Ngày 5 tháng 11 (Thứ Tư)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	10:00 ~ 11:00	<ul style="list-style-type: none"> Đối tượng/ Các bậc cha mẹ có trẻ từ 4 tháng tuổi trở lên có thể cho trẻ cùng tham gia. Đồ mang theo/ Sổ tay sức khỏe mẹ và bé (mẹ con), khăn tắm, nước trà, bút viết Chi phí/ 0 yên Đăng ký/ Trung tâm chăm sóc sức khỏe 	Cần đặt hẹn trước	
Lớp học ăn dặm (Lớp học ăn dặm thời kỳ sau)	Ngày 28 tháng 11 (Thứ Sáu)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	10:00 ~ 11:00	<ul style="list-style-type: none"> Đối tượng/ Các bậc cha mẹ có trẻ từ 9 tháng tuổi trở lên có thể cho trẻ cùng tham gia. Đồ mang theo/ Sổ tay sức khỏe mẹ và bé (mẹ con), khăn tắm, nước trà, bút viết Chi phí/ 0 yên Đăng ký/ Trung tâm chăm sóc sức khỏe 	Cần đặt hẹn trước	
Lớp học phòng ngừa sâu răng	Ngày 17 tháng 11 (Thứ Hai)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	10:00 ~ 11:30	<ul style="list-style-type: none"> Đối tượng/ Trẻ sơ sinh (Đặc biệt khuyến khích với trẻ khoảng 1 tuổi) Nội dung/ Nói chuyện về việc đánh răng, mọc răng, và trao đổi, tư vấn những lo lắng, bất an về răng miệng Đồ vật mang theo/ Sổ tay sức khỏe mẹ và bé (mẹ con), bàn chải đánh răng, khăn tắm Chi phí/ 0 yên Đăng ký/ Trung tâm chăm sóc sức khỏe 	Cần đặt hẹn trước	
Cấp sổ tay sức khỏe mẹ con	Mẫu đặt hẹn 			<ul style="list-style-type: none"> Nội dung/ Chuyên viên chăm sóc sức khỏe, hộ sinh sẽ phát sổ tay sức khỏe mẹ con. Bạn hãy trao đổi với họ nếu có lo lắng hay bất an gì, v.v. trong lúc mang thai. Địa điểm/ Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Lapio) Đồ vật mang theo/ Giấy thông báo mang thai hoặc phiếu chẩn đoán của bác sĩ. Thẻ cư trú, thẻ số cá nhân, sổ ngân hàng để chuyển khoản của chính người phụ nữ mang thai Đăng ký/ Vui lòng đặt hẹn trước theo mã vạch hai chiều. 	Cần đặt hẹn trước	
Tư vấn trao đổi về sữa mẹ	Mẫu đặt hẹn 			<ul style="list-style-type: none"> Nội dung/ Tư vấn chăm sóc trẻ như cho con bú v.v. Địa điểm/ Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Lapio) Chi phí/ 0 yên Đăng ký/ Vui lòng đặt hẹn trước theo mã vạch hai chiều. 	Cần đặt hẹn trước	
Tư vấn chăm sóc trẻ - Mang thai - Tư vấn sức khỏe sản phụ	Ngày 14 tháng 11 (Thứ Sáu) Nhà thiếu nhi Kitasato Tel. 0568-71-1183 Ngày 21 tháng 11 (Thứ Sáu) Nhà thiếu nhi Seibu Tel. 0568-42-0205 Ngày 25 tháng 11 (Thứ Ba) Nhà thiếu nhi Komaki Minami Tel. 0568-77-0454		10:00 ~ 11:15	<ul style="list-style-type: none"> Đăng ký/ Vui lòng đặt hẹn trước với Nhà thiếu nhi Komaki Minami qua điện thoại hoặc theo mã vạch hai chiều. 	<ul style="list-style-type: none"> Nội dung/ Trao đổi, tư vấn về việc chăm sóc trẻ, đo chiều cao cân nặng, đo huyết áp (chỉ với người có nguyện vọng) 	Cần đặt hẹn trước
Thông báo trẻ sơ sinh nhẹ cân	Nếu trẻ sinh ra với cân nặng lúc sinh chưa tới 2.500g, thì hãy nộp giấy thông báo trẻ sơ sinh nhẹ cân.			<ul style="list-style-type: none"> Nơi nộp giấy/ Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Lapio) hoặc Phòng bảo hiểm y tế, ngoài ra cũng có thể nộp qua mã vạch hai chiều. 		
Hoạt động kỷ niệm đầu tiên	Phiếu điều tra sẽ được gửi tới các gia đình có trẻ sơ sinh khoảng 10 tháng tuổi. Hãy nộp phiếu điều tra trước kỳ hạn để được nhận quà tặng.					

Nếu muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng hỏi tới nơi liên hệ ở bên phải.

Nơi liên hệ

Trung tâm chăm sóc sức khỏe Tel. 0568-75-6471 Fax. 0568-75-8545

Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ (tầng 3 Lapio)

Tel. 0568-71-8611 Fax. 0568-71-8612

Thông báo về kiểm tra sức khỏe người trưởng thành

▼Khám ung thư, v.v.

	Phân loại	Ngày tháng	Địa điểm	Đối tượng, chi phí, đăng ký, v.v.
Khám theo đoàn	Khám ung thư dạ dày (Chụp X-quang gián tiếp vùng dạ dày)	Năm 2026 Buổi sáng ngày 23 tháng 1 (thứ Sáu)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	<ul style="list-style-type: none"> ● Đối tượng/ Người từ 30 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki ● Chi phí/ 1.000 yên
	Khám ung thư đại tràng (xét nghiệm máu ẩn trong phân)	Năm 2026 Buổi sáng ngày 23 tháng 1 (thứ Sáu)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	<ul style="list-style-type: none"> ● Đối tượng/ Người từ 30 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki ● Chi phí/ 500 yên
	Khám ung thư vú (Chụp nhũ ảnh)	Năm 2026 Ngày 21 tháng 1 (thứ Tư)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	<ul style="list-style-type: none"> ● Đối tượng/ Người từ 40 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki, người thuộc bảng ★ dưới đây ● Chi phí/ 1.000 yên
	Khám chứng loãng xương	Năm 2026 Buổi sáng ngày 27 tháng 1 (thứ Ba)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	<ul style="list-style-type: none"> ● Đối tượng/ Người từ 30 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki ● Chi phí/ 500 yên
	Khám X quang lồng ngực (bao gồm cả khám lao phổi)	Năm 2026 Buổi sáng ngày 27 tháng 1 (thứ Ba)	Trung tâm chăm sóc sức khỏe	<ul style="list-style-type: none"> ● Đối tượng/ Người từ 65 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki ● Chi phí/ 0 yên
	Khám ung thư phổi (xét nghiệm đờm)	<ul style="list-style-type: none"> ● Thời hạn nộp mẫu xét nghiệm / Cho đến ngày 28 tháng 2 năm 2026 (thứ Bảy) *Đây là xét nghiệm mẫu đờm. Vui lòng lấy mẫu đờm của 3 ngày cho vào dụng cụ chứa, và nộp qua đường bưu điện. 		<ul style="list-style-type: none"> ● Đối tượng/ Người từ 50 tuổi trở lên, có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki, là người có "số điều thuốc hút trong 1 ngày x số năm hút thuốc" là trên 600 điều ● Chi phí/ 500 yên ● Đăng ký/ Vui lòng đến quầy phụ trách của Trung tâm chăm sóc sức khỏe trước ngày 13 tháng 2 năm 2026 (thứ Sáu).
Khám cá nhân	Khám cá nhân ung thư tử cung (Khám trong (khám đầu dò), khám bằng mắt thường, khám tế bào học)	<ul style="list-style-type: none"> ● Thời gian khám: Cho đến ngày 31 tháng 3 năm 2026 (thứ Ba) 	Khoa sản trong thành phố Komaki	<ul style="list-style-type: none"> ● Đối tượng/ Người từ 20 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki, người thuộc 1 trong các nhóm trong bảng ★ dưới đây: ● Chi phí/ Khám ung thư cổ tử cung: 1.000 yên Khám ung thư cổ tử cung, thân tử cung: 2.000 yên *Khám ung thư thân tử cung chỉ dành cho người có xác nhận của bác sĩ là cần khám. ● Đăng ký/ Người thuộc các đối tượng từ ① ~ ③ trong bảng ★ bên dưới: Khoa sản trong thành phố Komaki. Người thuộc đối tượng số ④ trong bảng ★ bên dưới: Vui lòng liên lạc trước tới Trung tâm chăm sóc sức khỏe.
	Khám cá nhân ung thư vú (chụp nhũ ảnh)		Bệnh viện Komaki Daiichi, Phòng khám Miwa Ladies	<ul style="list-style-type: none"> ● Đối tượng/ Người từ 40 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki, người thuộc 1 trong các nhóm trong bảng ★ dưới đây: ● Chi phí/ 1.500 yên ● Đăng ký/ Người thuộc các đối tượng từ ① ~ ③ trong bảng ★ bên dưới: Bệnh viện Komaki Daiichi (Tel. 0568-71-4390), Phòng khám Miwa Ladies (Tel. 0568-76-2603) Người thuộc đối tượng số ④ trong bảng ★ bên dưới: Vui lòng liên lạc trước tới Trung tâm chăm sóc sức khỏe.
	Các loại khám ung thư, khám vi-rút viêm gan, v.v. (Ung thư dạ dày, ung thư đại tràng, ung thư tiền liệt tuyến)		<ul style="list-style-type: none"> ● Thời gian khám: Cho đến ngày 14 tháng 2 năm 2026 (thứ Bảy) 	Các cơ quan y tế được chỉ định trong thành phố

Bạn có thể khám cùng lúc cả kiểm tra ung thư dạ dày và kiểm tra ung thư đại tràng!!

[Khám ung thư vú (chụp nhũ ảnh)/ Khám ung thư tử cung] Khám 2 năm 1 lần.

★ Đối tượng	① Người nhận được phiếu coupon miễn phí	② Người sinh vào năm chẵn trước ngày 7 tháng 1 năm 1989
	③ Người sinh vào năm lẻ sau ngày 8 tháng 1 năm 1989	④ Người không thuộc đối tượng từ ① ~ ③, và chưa khám vào năm 2024

*Đăng ký khám theo đoàn: Phiếu nào không viết đăng ký thì đăng ký theo mẫu đăng ký hoặc đăng ký tại Trung tâm chăm sóc sức khỏe từ 9:00 ngày 5 tháng 11 (thứ Tư)

*Người từ 70 tuổi trở lên là 500 yên, phiếu không viết gì là miễn phí.



◀ Xem thông tin về phiên dịch của Trung tâm chăm sóc sức khỏe ở đây



◀ [Khám theo đoàn] Mẫu đăng ký khám ung thư



◀ Chi tiết về các loại khám ung thư

▼Khám tổng quát Ningen Dock

Khám tổng quát Ningen Dock	<ul style="list-style-type: none"> ● Thời gian khám: Cho đến ngày 14 tháng 2 năm 2026 (thứ Bảy) 	Các cơ quan y tế được chỉ định trong thành phố	<ul style="list-style-type: none"> ● Nội dung/ Đo chiều cao cân nặng, huyết áp, xét nghiệm nước tiểu, xét nghiệm máu, khám ung thư bằng chụp X quang lồng ngực, đại tràng, dạ dày ● Đối tượng/ Người từ 40 tuổi trở lên có đăng ký địa chỉ ở thành phố Komaki, người có tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân hoặc bảo hiểm y tế người cao tuổi trên 75 tuổi (hậu kỳ), và người phụ thuộc khi tham gia bảo hiểm của Hiệp hội Kempo ● Chi phí/ Người tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân/ bảo hiểm y tế người cao tuổi trên 75 tuổi (hậu kỳ): 4.800 yên (từ 70 tuổi trở lên là 1.800 yên), người phụ thuộc khi tham gia bảo hiểm của Hiệp hội Kempo: 6.100 yên (từ 70 tuổi trở lên là 3.100 yên) *Khi khám tổng quát Ningen Dock sẽ cần phiếu khám được gửi bởi các bên bảo hiểm. ● Đăng ký/ Các cơ quan y tế được chỉ định trong thành phố Komaki
-----------------------------------	--	--	--

Nơi liên hệ **Trung tâm chăm sóc sức khỏe** Tel. 0568-75-6471 Fax. 0568-75-8545

Hạn nộp tiền thuế tiếp theo là ngày 1 tháng 12 (thứ Hai)

Thuế bảo hiểm sức khỏe quốc dân (kỳ thứ 6)

Phí bảo hiểm chăm sóc (kỳ thứ 5)

Phí bảo hiểm y tế người cao tuổi trên 75 tuổi (hậu kỳ) (kỳ thứ 4)

Vui lòng nhanh chóng thanh toán!

Chuyển khoản rất tiện lợi, giúp bạn không quên thanh toán. Những người nộp thuế qua chuyển khoản ngân hàng xin vui lòng xác nhận số dư tài khoản trước ngày đến hạn thanh toán.

Bạn có thể nộp thuế (thanh toán) qua ứng dụng cho điện thoại thông minh "PayB", "PayPay".

*Người đang sử dụng dịch vụ chuyển khoản sẽ không sử dụng được dịch vụ nộp thuế (thanh toán) qua ứng dụng. Hãy xem trang chủ của từng ứng dụng để biết cách sử dụng.



Hãy trao đổi với Phòng thu thuế khi bạn bị giảm lương, hay không thể nộp tiền trước ngày quy định. Nếu quá ngày quy định, bạn sẽ phải thanh toán tiền phạt do nộp chậm (tiền nộp khi chậm thanh toán).

Với những người bận rộn vào ngày thường, không thể nộp thuế được thì ...

Có thể thanh toán tại quầy ở Tòa thị chính vào Chủ Nhật.

(Ngoại trừ dịp nghỉ cuối và đầu năm)

① Bạn có thể trao đổi về cách thức nộp tiền thuế tại tầng 2 tòa nhà Honchousha Tòa thị chính. Bạn cũng có thể nộp tiền thuế tại đây.

Thời gian ▶ 9:00 ~ 12:00 ngày 23 tháng 11 (Chủ Nhật)

② Bạn có thể nộp tiền thuế tại tầng 1 tòa nhà Honchousha Tòa thị chính.

Thời gian ▶ 9:00 ~ 16:00 ngày 9 (Chủ Nhật), ngày 23 (Chủ Nhật) tháng 11

③ Phiếu nộp thuế có mã vạch thì có thể thanh toán được tại cả các cửa hàng tiện lợi.

*Tuy nhiên, chỉ trong thời hạn ghi trên phiếu nộp thuế.

*Hướng dẫn về giấy chứng nhận.....Giấy chứng nhận nộp thuế có thể lấy tại Phòng thu thuế (tầng 2 (6)). Giấy chứng nhận thu nhập chịu thuế có thể lấy tại Phòng thuế cư dân (tầng 2 (4)).

Nơi liên hệ Phòng thu thuế TEL.0568-76-1117/0568-76-1118

Về việc khấu trừ thu nhập của phí bảo hiểm lương hưu quốc dân

***Đối tượng** của chế độ này là người đang đóng lương hưu quốc dân.

Khi làm điều chỉnh cuối năm hoặc khai báo thuế, bạn có thể khai báo phí bảo hiểm lương hưu quốc dân bằng cách trừ toàn bộ số tiền bạn đã nộp trong năm khỏi tính toán thu nhập của mình. Làm như vậy có thể giảm bớt tiền thuế của bạn.

Khi khai báo thu nhập, bạn sẽ cần nộp các tài liệu chứng minh phí bảo hiểm lương hưu quốc dân được nộp từ ngày 1 tháng 1 năm 2025 đến ngày 31 tháng 12 năm 2025.

Từ nửa cuối tháng 10 đến đầu tháng 11, Cơ quan Hưu trí Nhật Bản sẽ gửi cho bạn "Giấy chứng nhận khấu trừ phí bảo hiểm xã hội (phí bảo hiểm lương hưu quốc dân)" là giấy tờ chứng minh cho số tiền mà bạn đã nộp.

Trong giấy chứng nhận có ghi số tiền dự kiến phải trả trong năm và phí bảo hiểm lương hưu quốc dân mà bạn đã nộp từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 30 tháng 9 năm 2025.

Ngoài ra, đối với người nộp phí bảo hiểm lần đầu trong khoảng từ ngày 1 tháng 10 đến ngày 31 tháng 12, "Giấy chứng nhận khấu trừ phí bảo hiểm xã hội (phí bảo hiểm lương hưu quốc dân)" dự kiến sẽ được gửi đến vào khoảng tháng 2 năm 2026.

Khi khai báo thu nhập, vui lòng nộp kèm "Giấy chứng nhận khấu trừ phí bảo hiểm xã hội (phí bảo hiểm lương hưu quốc dân)" hoặc "Hóa đơn".

Ngoài ra, đối với người đăng ký nguyện vọng gửi trước qua thư điện tử qua "Nenkin Net", vui lòng kiểm tra trên "Nenkin Net".

*Nếu bạn muốn sử dụng giấy chứng nhận phí bảo hiểm đã trả góp trong 2 năm để chia ra khai thuế cho từng năm, vui lòng xem trang web của Cơ quan Hưu trí Nhật Bản hoặc liên hệ tới văn phòng lương hưu.

Nơi liên hệ

● Về khai báo thuế (khai báo thu nhập) → **Sở thuế Komaki, Tel. 0568-72-2111**

*Có hướng dẫn trên trang chủ của Cơ quan thuế quốc gia.

*Vui lòng nghe hướng dẫn bằng giọng nói tự động và làm theo.

● Về khai báo thuế cư trú của thành phố → **Phòng thuế cư dân, Tel. 0568-76-1182**

● Về nội dung của giấy chứng nhận và việc cấp lại → **Văn phòng lương hưu Nagoya Kita, Tel. 052-912-1246**





Năm tài chính 2026 Đăng ký tham gia câu lạc bộ thiếu nhi

- Đối tượng** Trẻ em gặp khó khăn trong việc tự ở nhà một mình và đáp ứng các điều kiện nhất định như: là học sinh từ lớp 1 đến lớp 6 đang đi học tại các trường tiểu học trong thành phố Komaki, có phụ huynh (bố mẹ) đi làm vào ban ngày và không có ở nhà. (Cần phải đăng ký hàng năm).
- Thời gian mở cửa**
 - ▶ Ngày thường: Sau khi kết thúc giờ học ở trường ~ 19:00 ▶ Thứ Bảy: 8:30 ~ 18:00
 - ▶ Thời gian kỳ nghỉ dài: 7:30 ~ 19:00 (ngoại trừ thứ Bảy) ▶ Ngày nghỉ bù của trường, lễ tốt nghiệp: 7:30 ~ 19:00 *Ngoại trừ Chủ Nhật, ngày lễ, ngày nghỉ cuối, đầu năm *Vui lòng đưa đón đúng giờ.
- Chi phí**
 - 5.000 yên 1 tháng (Riêng tháng 8 là 8.000 yên) *Tiền bữa ăn phụ sẽ tính riêng.
 - Vui lòng thanh toán riêng tiền bữa ăn phụ khoảng 500 yên ~ 1.000 yên 1 tháng.
 - *Thanh toán bằng chuyển khoản tự động ngân hàng (trừ từ tài khoản ngân hàng).
 - *Chi phí sẽ khác nhau theo thời gian đón đưa. *Người đáp ứng các điều kiện thì chi phí có thể rẻ hơn.
- Thời gian và địa điểm đăng ký**
 - Thời hạn tiếp nhận sẽ thay đổi tùy theo cách đăng ký và địa chỉ nộp.
 - ① Đăng ký online (*Chỉ cho trường hợp yêu cầu đăng ký là "làm việc (công việc)") Thời hạn tiếp nhận: Ngày 4 tháng 11 (thứ Ba) ~ ngày 26 tháng 12 (thứ Sáu)
 - Địa điểm đăng ký: Trang chủ của thành phố Komaki
 - ② Tại các câu lạc bộ thiếu nhi Thời gian tiếp nhận: Ngày 4 tháng 11 (thứ Ba) ~ ngày 14 tháng 11 (thứ Sáu)
 - Địa điểm đăng ký: Các câu lạc bộ muốn tham gia (ngày thường: 13:30 ~ 18:00) *Ngoại trừ thứ Bảy, Chủ Nhật, ngày lễ
 - ③ Tại Phòng chính sách trẻ em tòa thị chính Thời gian tiếp nhận: Ngày 17 tháng 11 (thứ Hai) ~ ngày 15 tháng 1 năm 2026 (thứ Năm) Ngày thường: 9:00 ~ 16:00 *Ngoại trừ thứ Bảy, Chủ Nhật, ngày lễ, ngày nghỉ cuối, đầu năm (ngày 29 tháng 12 ~ ngày 3 tháng 1) **Hạn cuối đăng ký: Ngày 15 tháng 1 năm 2026 (thứ Năm)**



Nơi để phiếu đăng ký Phòng chính sách trẻ em, Câu lạc bộ thiếu nhi, Trung tâm cư dân thành phố, Trung tâm hỗ trợ tổng quát cho hộ gia đình đang nuôi con nhỏ.

Bảng danh sách các câu lạc bộ thiếu nhi

Tên câu lạc bộ	Địa chỉ (Nơi sở tại)	Điện thoại
Momogaoka	2-3 Momogaoka, Komaki (Trong trường tiểu học Momogaoka)	0568-79-2110
Ishiki	3500 Oaza Kuboishiki, Komaki (Trong trường tiểu học Ishiki)	0568-77-3275
Komeno	5-339 Chuo, Komaki (Trong khuôn viên trường tiểu học Komeno)	0568-77-3357
Kitasato	2-50 Shimoobarinakashima, Komaki (Trong trường tiểu học Kitasato)	0568-71-2584
Honjo	2597-18 Oaza Honjo, Komaki (Phía đông trường tiểu học Honjo)	0568-78-5711
Hikarigaoka	3-50 Hikarigaoka, Komaki (Trong trường tiểu học Hikarigaoka)	0568-78-2110
Shinooka	2-25 Shinooka, Komaki (Trong trường tiểu học Shinooka)	0568-79-8041
Komaki	3-17 Komaki, Komaki (Trong khuôn viên trường tiểu học Komaki)	0568-77-5122
Ajioka	5-150 Komatsuji, Komaki (Trong khuôn viên trường tiểu học Ajioka)	0568-77-8666
Komakihara	1125 Oaza Komakihara Shinden, Komaki (Trong trường tiểu học Komakihara)	0568-73-7339
Koki	2-1 Kokinishi, Komaki (Trong trường tiểu học Koki)	0568-72-8655
Muranaka	1045 Oaza Muranaka, Komaki (Trong khuôn viên trường tiểu học Muranaka)	0568-76-2655
Komaki Minami	82 Wakusacho, Komaki (Trong trường tiểu học Komaki Minami)	0568-76-8851
Mitsubuchi	480 Oaza Mitsubuchi, Komaki (Trong khuôn viên trường tiểu học Mitsubuchi)	0568-76-8100
Sue	3450-282 Oaza Kamizue, Komaki (Trong khuôn viên trường tiểu học Sue)	0568-78-1101
Oshiro	3-2-4 Shiroyama, Komaki (Tầng 2 Nhà thiếu nhi Oshiro)	0568-78-1102

Nơi liên hệ Phòng chính sách trẻ em TEL.0568-76-1129



Nhóm trải nghiệm tiếng Nhật "NAKAMA"

Hãy sử dụng tiếng Nhật đã học để trải nghiệm nhiều điều và tăng thêm những điều mà bản thân có thể làm được!

- Ngày giờ** 10:00 ~ 13:00 ngày 7 tháng 12 (Chủ Nhật)
- Hội trường** Phòng Chessroom tầng 4 Nhà văn hóa công cộng
- Nội dung** Hãy cùng làm game thẻ bài "Karuta" của Nhật và mọi người vừa cùng chơi vừa học tiếng Nhật!
- Đối tượng** Người có gốc nước ngoài, đang sống, đang làm việc, đang học tại các trường học ở thành phố Komaki, hoặc hội viên của KIA có gốc nước ngoài. *Học sinh từ cấp trung học cơ sở trở lên có thể đăng ký.
- Số người quy định** 15 người (Cần đặt hẹn trước. Theo thứ tự đăng ký)
- Chi phí** Hội viên: 100 yên, Người không phải hội viên: 300 yên
- Các điều khác** Có kèm theo cơm hộp loại ngon.
- Thời hạn đăng ký** Ngày 1 tháng 11 (thứ Bảy) ~ ngày 29 tháng 11 (thứ Bảy)
- Đăng ký** Vui lòng mang theo tiền đến Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Komaki (KIA).

Nơi liên hệ Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396
E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp Tầng 4 Nhà văn hóa công cộng thành phố Komaki, 2-107, Komaki, Komaki-shi *9:00 ~ 17:00 (Nghỉ vào thời gian từ 12:00 ~ 13:00, Chủ Nhật, thứ Hai và ngày lễ)

Dự án kỷ niệm tròn 70 năm thành lập thành phố Komaki

Năm 2025 Một Komaki đầy sức sống

Chúng tôi sẽ tổ chức các sự kiện về nông nghiệp, phòng cháy chữa cháy, môi trường, sinh hoạt, với chủ đề “Một Komaki để sống ~ Thực phẩm, cây xanh, cuộc sống, an toàn an tâm ~”.

Ngày giờ 10:00 ~ đến 15:00 ngày 15 (thứ Bảy), ngày 16 tháng 11 (Chủ Nhật)

Địa điểm Nhà văn hóa công cộng, hội quán cư dân thành phố Komaki (2-107, Komaki, Komaki-shi)



Lễ hội nông nghiệp

Giới thiệu về thực phẩm và nông nghiệp của thành phố Komaki

▶ **Buổi trưng bày và bán trực tiếp...** Sẽ bán rau củ và hoa quả làm ra tại thành phố Komaki, loại đã được bày bán trong Hội đánh giá tổng hợp về các sản phẩm nông nghiệp.

Ngày giờ Ngày 15 tháng 11 (thứ Bảy) Trong buổi sáng sẽ triển lãm các mặt hàng được bày bán. Phiếu số thứ tự để mua các mặt hàng được bày bán sẽ được phát từ 12:30. Từ 1 giờ chiều sẽ bán các mặt hàng đã bày.

Ngoài buổi trưng bày và bán trực tiếp, còn có các cửa hàng về nông nghiệp

và các quầy triển lãm trong cả 2 ngày!

Nơi liên hệ Phòng chính sách nông nghiệp TEL.0568-76-1131

Hội chợ phòng cháy chữa cháy

Hãy cùng tham gia các loại trải nghiệm và học về phòng ngừa hỏa hoạn* một cách vui vẻ!

▶ **Các loại trải nghiệm** ● Trải nghiệm sử dụng bình chữa cháy ● Trải nghiệm với khói đặc v.v.
● Trải nghiệm chơi bowling với cuộn vòi chữa cháy (chỉ ngày 15) ● Trải nghiệm cấp cứu (chỉ ngày 15)
*Trải nghiệm quầy của các đội cứu hỏa, nếu trả lời phiếu khảo sát thì bạn có thể sẽ nhận được quà.

▶ Triển lãm xe chữa cháy (Xe thang chữa cháy, xe cứu thương có bác sĩ đi cùng doctorcar chỉ triển lãm vào ngày 15) ▶ **Thuyết trình của đội cứu hỏa (chỉ ngày 15)**
▶ Pano chụp ảnh (có thể chụp ảnh)
▶ Góc nâng cao nhận thức về phòng chống thiên tai (chỉ ngày 15)

Khi trời mưa Trường hợp trời mưa thì sẽ tổ chức một phần

Nơi liên hệ Ban phòng cháy chữa cháy, Phòng dự phòng TEL.0568-76-0223



Hội chợ vì môi trường

Hãy vừa trải nghiệm vừa học một cách vui vẻ về môi trường!

▶ **Quầy trải nghiệm...** Bạn có thể trải nghiệm nhiều hoạt động khác nhau như cắt cây gỗ tròn hay làm túi cá nhân, trò chơi giúp học về cách phân loại rác, thủ công với hộp sữa giấy, quả địa cầu kỹ thuật số có thể tương tác, đi xe buýt v.v..

▶ **Quầy trưng bày...** Triển lãm liên quan tới các sinh vật sống và triển lãm “xe ô tô điện” loại không thải ra khí cacbonic. ▶ **Bán mitarashi dango và gohei mochi...** Được cho vào và bán trong hộp đựng làm bằng vật liệu thân thiện với môi trường.

Nơi liên hệ Phòng chính sách môi trường TEL.0568-76-1181



Triển lãm về cuộc sống của mọi người

Chúng tôi sẽ thông báo các thông tin có ích cho đời sống.

▶ **Triển lãm panô** *Người trả lời bảng câu hỏi sẽ có quà.
(Cả ngày 15 và 16, mỗi ngày tối đa 300 người)
▶ **Triển lãm áp phích và khẩu hiệu về an toàn giao thông và phòng chống tội phạm**
▶ **Sửa chữa đồ chơi...** Hãy mang theo đồ chơi đã hỏng. Có thể sẽ phải trả tiền linh kiện thay thế.
▶ **Bán sản phẩm của xưởng người khuyết tật** ▶ **Hãy cùng làm decoupage**
▶ **Thử thách với trò chơi giáo dục âm thực** ▶ **Trải nghiệm VR phòng chống tội phạm**
▶ **Hãy cùng làm huy hiệu thiếc về nhân quyền (chỉ trong ngày 16 (Chủ Nhật))**

Nơi liên hệ Phòng an toàn cư dân thành phố TEL.0568-76-1120



▶ **Có quà tặng cho người tới tham dự khai mạc tại sân khấu khai mạc ngoài trời!**

..... 10:00 ngày 15 (thứ Bảy) Tối đa 70 người (kết thúc khi đã trao hết)

▶ **Trong 2 ngày 15 và ngày 16** Chúng tôi sẽ tổ chức chương trình sự tập con dấu!

..... Những người tham gia sẽ có thể nhận được quà! Cả ngày 15 và 16, mỗi ngày tối đa 400 người

Biên soạn và Phát hành

Bộ phận phụ trách cộng sinh đa văn hóa Phòng xúc tiến cộng sinh đa văn hóa
Ban đời sống cư dân thành phố Tòa thị chính thành phố Komaki
3-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650
Tel: 0568-39-6527 Fax: 0568-72-2340 <http://www.city.komaki.aichi.jp/admin/lifeinfo/29632.html>

*Chi tiết xin vui lòng hỏi tới các bộ phận phụ trách

[Thông tin đời sống Komaki](#) [Tìm kiếm](#)



PRINTED WITH SOY INK
Tạp chí được in bằng mực đậu nành để bảo vệ môi trường.